

*Константин Душенко*

**«ОДНА НОЧЬ ПАРИЖА», ИЛИ  
«БАБЫ ЕЩЕ НАРОЖАЮТ»**

*Институт научной информации по общественным наукам РАН,  
Москва, Россия, kdushenko@nl.n.ru*

*Аннотация.* В России и во Франции существуют два близких по смыслу речения: «Бабы еще нарожают» и «Одна ночь Парижа это восполнит» (т.е. одна ночь зачатий восполнит потери в кровопролитном сражении). Русская поговорка вошла в обиход в годы Русско-японской войны и имеет, вероятно, фольклорное происхождение. Фраза об «одной ночи Парижа» традиционно приписывалась знаменитому полководцу XVII в. принцу Конде, а с XX в. – Наполеону I. Впервые она появилась в анонимной трагикомедии «Маршал Люксембург на ложе смерти» (1695) – сатире на французский двор и политику Франции. Обычно «фраза Конде» осуждалась как бесчеловечная, однако некоторые авторы видели в ней вполне рациональную демографическую максиму, выраженную в гиперболической форме.

*Ключевые слова:* поговорки; исторические цитаты; историческая демография; военные потери; полководцы; Великий Конде; маршал Люксембург; Наполеон I; маршал Г.К. Жуков.

Получена: 24.07.20

Принята к печати: 07.08.20

**Konstantin Dushenko**

**«One night in Paris will suffice», or «The women will still give birth»**

*Institute of Scientific Information in Social Sciences  
of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia, kdushenko@nl.n.ru*

*Abstract.* In Russia and France, there are two similar sayings: «One night in Paris will suffice to» and «The women will still give birth» (i.e. one night of conception will make up for the losses in the bloody battle). The Russian proverb came into use during the years of the Russian-Japanese war and is probably of folklore origin. The phrase about «one night in Paris» was traditionally attributed to the famous commander of the 17 th century Prince de Condé, and from the 20 th century to Napoleon I. It first appeared in the anonymous tragicomedy “Marshal Luxemburg on the Bed of Death” (1695), which was a satire on the French court and French politics. The Condé’s phrase was usually condemned as inhuman, but some authors saw in it a completely rational demographic maxim, expressed in a hyperbolic form.

*Keywords:* proverbs; historical quotes; historical demography; military losses; military leaders; Great Condé; Marshal Luxembourg; Napoleon I; Marshal G.K. Zhukov.

Received: 24.07.20

Accepted: 07.08.20

В ноябре 1996 г., в связи со 100-летним юбилеем маршала Г.К. Жукова, в еженедельнике «Коммерсантъ» появилась статья ведущего журналиста издания Максима Соколова, включенная затем в сборник его исторической публицистики. «Наполеон, – говорилось здесь, – исходил из того, что пушечное мясо, chair а сапон, не стоит ничего или почти ничего. <...> Жуков в этом смысле был не менее гениален, чем Наполеон, ибо проблема сбережения своих солдат была отброшена им в принципе – “война все спишет”, а равно “бабы новых нарожают”» [Соколов, 1996; Соколов, 1999, с. 83].

Сакраментальная фраза приведена здесь как принятый Жуковым принцип ведения войны, при котором можно не считаться с людскими потерями. Согласно Соколову, такой подход был вполне оправдан в критические месяцы 1941 г., когда речь шла о спасении государства, но не на протяжении всей войны.

Вскоре фразу стали цитировать – без каких-либо оснований – как подлинные слова Жукова. Вопрос об авторстве неоднократно был предметом обсуждения в Рунете [напр.: george-rooke, 2018; Норин, 2020]. Выяснилось, что фраза в различных вариантах встречалась в

русской печати и литературе XX в., а в обиход вошла, по-видимому, в годы Русско-японской войны 1904–1905 гг.

В 1906 г. Павел Петрович Лассман, секретарь редакции порт-артурской газеты «Новый край», опубликовал хроникальную книгу «Страдные дни Порт-Артура». Под датой 20 мая (2 июня) 1904 г. здесь приведен разговор армейского полковника с контр-адмиралом князем П.П. Ухтомским.

«Полковник спросил, <...> выйдет ли наш флот к бухте Киньчжоу в том случае, если из северной армии прибудет к нам помощь, которая должна будет пробиваться Киньчжоуским перешейком <...>.

– Нет.

– Почему же нет? – горячится полковник, – ведь это значит дать возможность избить лишний наш полк, бригаду, а то и целую дивизию! Лишние жертвы.

Адмирал ответил, что такая потеря ничего не значит. Дивизия – это 16 000 человек, а как статистика показывает, русские женщины рожают это количество детей в течение двух недель<sup>1</sup>; следовательно урон этот восполнится скоро...

– Если же, – закончил адмирал свои доводы, – при этом выходе погибнет даже одна канонерская лодка, ее уж родить нельзя – на постройку ее потребуются годы...» [Ларенко, 1906, с. 170 (1-я паг.)].

В 1947 г. в Париже увидели свет воспоминания митрополита Евлогия (Георгиевского), которые он диктовал с 1935 по 1938 г. Зимой 1904–1905 гг. Евлогий, в то время викарий Холмско-Варшавской епархии, посетил лазарет для психически больных солдат. «Я спрашиваю больного: “О чем ты скучаешь?” – “У меня японцы отняли винтовку”. – “<...> Людей сколько погибло, а ты о винтовке сокрушаешься”. <...> “Детей сколько угодно бабы нарожают, а винтовка – одна...” <...>» [Евлогий, 1947, с. 149–150].

\*\*\*

Очень близкий аналог русского речения издавна существует во Франции: «Одна ночь Парижа (все) это восполнит (исправит)», или,

---

<sup>1</sup>Естественный прирост населения Российской империи (без Финляндии) в 1904 г. составлял ок. 2,5 млн, т.е. ок. 48 тыс. в неделю; если учитывать только русских – несколько менее половины этого числа. Двухнедельный прирост и в этом случае превышал 40 тыс. человек.

более кратко: «Это всего лишь одна ночь Парижа». Имелась в виду «ночь зачатий», которая даст Франции новых солдат.

Широкую известность эта фраза получила во 2-й половине XVIII в. как слова генералиссимуса Людовика II де Бурбона, принца де Конде (1621–1686), известного под именем Великий Конде. Считалось, что Конде произнес эти слова, глядя на усеянное трупами поле битвы при Сенефе 11 августа 1674 г. Эта битва была самым кровавым сражением Голландской войны 1672–1778 гг. Армии Конде противостояла голландско-испанско-австрийская армия под командованием Вильгельма Оранского. Исход сражения остался неопределенным, но потери союзников, имевших численный перевес, оказались больше – 10 тыс. против 8 тыс.

Легендарная фраза цитировалась по-разному. В версии Огюста Мирабо: «Одна ночь Парижа это восполнит» («Une nuit de Paris remplacera cela») [Mirabeau, 1757, p. 16]. В биографии принца Конде, написанной Жозефом Луи Дезорме (1768): «Ладно, ладно, это всего лишь одна ночь Парижа» («Bon, bon, ce n'est qu'une nuit de Paris») [Desormeaux, 1768, p. 409].

Уже тогда авторство Конде подвергалось сомнению. «Эти слова, – замечает Дезорме, – приписывают столь многим французским военачальникам, что нельзя решительно утверждать, будто они вышли из уст принца» [там же].

Праправнук Великого Конде, Людовик-Жозеф де Бурбон-Конде (1736–1818), писал: «Чтобы представить принца более одиозным или еще более виновным, ему хотели приписать известную фразу о количестве солдат, погибших в битве [при Сенефе]: “Ничего, государь, это всего лишь одна ночь Парижа”, – фразу, в которой мы можем видеть только неуместную шутку; но ничто не доказывает, что Великий Конде позволил себе это сказать. <...> Эти слова приписывались нескольким другим военачальникам, в частности, маршалу де Виллару<sup>1</sup>; но такая неопределенность, кажется, доказывает, что этот сомнительный факт есть оружие, подделанное клеветой, которое она не побоялась использовать более одного раза» [Bourbon-Condé, 1806, p. 242].

---

<sup>1</sup> Герцог Клод Луи Эктор де Виллар (1653–1734), маршал Франции. Его военные взгляды опережали свое время, и во всех его крупных сражениях потери французов были существенно ниже потерь его противников.

В справочнике 1821 г. слова принца Конде при Сенефе: «Ладно! чтобы это исправить, понадобится, самое большее, одна ночь Парижа» – приведены как «довольно маловероятный анекдот» [Dictionnaire historique ..., 1821, p. 335].

В «Истории Тридцатилетней войны» Ф. Шиллера (1791) фраза «бессердечного Конде, любившего только славу», приведена в связи с многодневной битвой при Фрейбурге в августе 1644 г. [Шиллер, 1957, с. 385]. В этом сражении французы во главе с Конде и Тюренном победили баварскую армию, но их потери чуть ли не вдвое превысили потери противника.

Во французской литературе, насколько нам известно, осталось незамеченным, что «фраза Конде» появилась уже в XVII в., и не в историческом, а в сатирическом сочинении. Речь идет об анонимной трагикомедии «Маршал Люксембург на ложе смерти», опубликованной в 1695 г. Местом издания указан Кёльн, но предположительно пьеса была напечатана в Амстердаме. Ее содержание – беспощадная сатира на французский двор и политику Франции; при этом маршал Люксембург расточает похвалы Вильгельму Оранскому, с которым «лучше быть в мире, чем вести войну» (д. 1, сцена 5) [Le marechal de Luxembourg ..., 1695, p. 26]. Драматическая форма произведения условна; по оценке позднейшего критика, это просто «ряд разговоров, которые иногда остроумны и всегда умны» [La Tour, 1772, p. 108].

Пьеса была откликом на только что случившееся событие: Франсуа-Анри де Монморанси-Бутвиль, маршал Люксембург, скончался 4 января того же 1695 г. В качестве полководца он вышел на первый план после смерти Великого Конде (1686), а его главные победы были одержаны в Голландии над Вильгельмом Оранским. В трагикомедии перед кроватью умирающего маршала проходит весь королевский двор, включая Людовика XIV и его фаворитку маркизу де Ментенон, – и все они, вместе с главным героем, жестоко осмеиваются.

Герцог Мэнский, внебрачный сын короля, замечает: «...Нынче медицина и война, как ее ведет Люксембург, очень похожи. И тут и там одинаковая резня; людей не заставляют томиться ни на войне, ни в постели» (д. I, сцена 4) [Le marechal de Luxembourg ..., 1695, p. 19].

В д. III, сцена II, происходит диалог маршала с мадам де Ментенон: *Люксембург*. На что же они [солдаты] жалуются, мадам?

*Мадам де Ментенон.* На то, что во всех сражениях, которые вы дали, вы жертвовали ими без жалости и пощады скорее ради того, чтобы проложить себе путь к славе, чем ради служения Его Величеству.

*Люксембург.* Мадам, как говаривал принц Конде, парижским девицам вольного поведения хватит всего одной ночи (*n'en couloit qu'une une nuit aux filles de joye de Paris*), чтобы дать ему десять тысяч солдат, которых он теряет при осаде или в сражении.

*Мадам де Ментенон.* Возможно; однако они такие же люди, как вы, и хорошие подданные короля, и если бы вы продолжали в том же духе и вашей жизни достало бы еще на две-три кампании, вы бы обезлюдили Францию.

*Люксембург.* Мадам, во Франции никогда не будет недостатка в солдатах, и для нее даже будет благодеянием избавиться от множества бездельников и вольнодумцев, которые со временем могли бы начать гражданскую войну <...> [*Le marechal de Luxembourg ...*, 1695, p. 78–79].

Остается вопросом, сочинил ли автор трагикомедии фразу Конде или заимствовал ее у остроумцев своей эпохи.

Отсюда возник исторический анекдот, в котором главным действующим лицом оказывается уже не Конде, а маршал Люксембург. В 1777 г. в Петербурге вышло II издание «Письмовника» Н.Г. Курганова, пополненное, в частности, разделом «Краткие замысловатые повести», переведенным по большей части с французского. Под номером 130 здесь помещена история, явно восходящая к трагикомедии 1695 г., хотя ее непосредственный французский источник нам неизвестен:

«Люксембургского [так!] маршала увещевал один из его приятелей, чтоб он не всем войском чинил приступ. Ах государь мой! сказал он, в том есть слава нашего непобедимого Монарха. Знаете ли, что податныя [т.е. податливые. – К. Д.] девушки в Париже не меньше того в одну ночь наделать могут» [Курганов, 1777, с. 145].

«Письмовник» Курганова долгое время оставался одной из самых читаемых книг в России, так что анекдот о «люксембургском маршале» был известен русскому читателю первой половины XIX в. Позднее он, по-видимому, был предан забвению.

Заметим еще, что во французском сборнике 1716 г. маршалу Люксембургу приписана предсмертная фраза противоположного содержания: «Маршал де Люксембург в час смерти говорит, что репутацию

человека, который дал стакан воды бедняку, он предпочел бы славе выигранных им сражений» [Bordelon, 1716, p. 172].

Легендарная фраза Конде обычно подвергалась резкому осуждению. Габриэль Анри Гаяр в трактате «Преимущества мира» (1767) писал: «...Я желал бы иметь возможность вычеркнуть из жизни Великого Конде бесчеловечную фразу, которая вырвалась у него в состоянии опьянения от бойни при Сенефе» [Gaillard, 1767, p. 18]. В 1798 г. сотрудник эмигрантского издания спрашивал: «Разве не Конде, великий воин и плохой политик, призвал возместить кровавую битву за счет одной ночи Парижа? Варварская шутка, которая никогда не исходила из уст Тюренна!» [Mélanges littéraires, 1798, p. 139].

В пособии по военному делу приводились будто бы сказанные Тюренном слова: «Нужно 30 лет, чтобы создать солдата» [Bilstein, 1762, p. 44]. Возможно, именно с этим высказыванием связан фрагмент трактата Гольбаха «Социальная система, или Естественные основы морали и политики» (1773):

«Говорят, что Великий Конде, потерявший много людей в битве, сказал, что все это исправит одна ночь Парижа. Однако, сколь бы великим военачальником ни был этот принц, считал он плохо. Одна ночь в Париже не дает государству полностью возмужалых мужчин: из десяти рожденных детей не более одного доживает до тридцати лет» [Holbach, 1773, p. 140].

В том же духе высказывается Жан Батист Сэй в «Трактате о политической экономии» (1814), кн. II, гл. 11: «Однодневный младенец – не замена двадцатилетнему мужчине; и фраза принца Конде на поле сражения при Сенефе столь же нелепа, сколь бесчеловечна». «Требуется одна ночь плюс двадцать лет забот и расходов, чтобы произвести мужчину, которого пушка скашивает в одно мгновение» [Say, 1814, p. 151–152].

Другого мнения держался Огюст Мирабо:

«Люди размножаются, как крысы в сарае, если у них есть средства, чтобы выжить. <...> В этом смысле фраза принца [Конде] после бойни при Сенефе: “Одна ночь Парижа это восполнит”, которую его удивленные офицеры сочли варварской, возможно, была лишь проявлением той воинской дерзости, что родилась и умерла вместе с ним; эта фраза, говоря я, может служить разумной политической аксиомой.

<...> Напрасно люди трудятся в Париже каждую ночь, если болезнь, война, морская пучина и т.д. не создают новых вакантных мест.

Сражения и массовые убийства не наносят ущерба народонаселению, если они, сверх того, не наносят ущерба сельскому хозяйству. С удивлением замечают, что после тягот и бедствий государство столь же населено, как и прежде <...>» («Трактат о народонаселении» (1757), гл. 2) [Mirabeau, 1757, p. 16–17].

В XIX в. ту же мысль развивал Андре Кошю в очерке о Мальтусе: «В то время, когда столь иногда ценный и столь часто обесцененный товар, который мы называем человеком, пользовался постоянным спросом, его производство всегда превышало потребление, каким бы ужасным оно ни было. В циничном восклицании Великого Конде после славной бойни при Сенефе таилась печальная истина: “Одна ночь Парижа это исправит”» [Cochut, 1846, p. 51].

Едва ли приходится пояснять, что «одна ночь Парижа» – заведомая гипербола. Население Парижа к концу XVII в. составляло ок. 500 тыс. человек, а среднегодовое число рождений – порядка 20 тыс.; всем женщинам Парижа пришлось бы трудиться целый год, чтобы дать Франции 10 тыс. мальчиков.

Однако тезис Мирабо не был совершенно безоснователен. За время правления Людовика XIV (1643–1715), ведшего почти непрерывные войны, численность населения Франции оставалась практически на одном уровне – ок. 20 млн человек, причем основной ущерб популяции наносили болезни и неурожаи.

\*\*\*

В 1821 г. под именем Наполеона был издан сборник, составленный, по-видимому, компилятором Шарлем Дори де Бурже. Здесь Наполеон отвечает на обвинения в том, что он «расточал кровь французских солдат»: «Тюрени и Конде, живи они в мое время и командуя, как я, армиями из двухсот пятидесяти тысяч человек против такого же количества врагов, <...> понесли бы те же потери, что и я. По крайней мере, история не упрекнет меня, как и принца Конде, который, глядя на заваленное трупами поле битвы, сказал: “Ба! это всего лишь одна ночь Парижа!”» [Fragment d'un chapitre ..., 1821, p. 15].

В примечании публикатора говорилось: «Если бы об этом не общали несколько авторов, хотелось бы верить, что какой-то враг Великого Конде приписал ему эту фразу, столь же жестокою, сколь неуместною. Бонапарт, сказавший в подобном случае: “Вот большой расход людей! (Voilà une grande consommation d'hommes)”», выказыва-



ет меньшую душевную черствость; по крайней мере, в этой фразе нет сочетания иронии с бесчеловечностью» [Fragment d'un chapitre ..., 1821, p. 15–16].

Позднее «фразу Конде» стали приписывать самому Наполеону, и в XX в. эта версия возобладала как в самой Франции, так и за ее пределами. Чаще всего эти слова связывают с необычайно кровопролитными сражениями при Прейсиш-Эйлау и Фридланде (1807), а также при Бородине.

Поль Готье в 1903 г. цитировал слова, будто бы сказанные Наполеоном «после страшной бойни под Москвой»: «Одна ночь Парижа мне это исправит». В отличие от более ранних авторов, Готье отнюдь не считает этот взгляд варварским: «Государства управляются не чувствительностью, а твердой, безжалостной волей. Тут он [Наполеон] согласен с великими основателями, великими политиками, такими как Ришелье и Бисмарк, у которых “сердце находится в голове”<sup>1</sup>» [Gautier, 1903, p. 403].

Приведенная выше фраза «Вот большой расход людей!», по видимому, больше нигде не встречается, зато известны другие высказывания Наполеона из того же смыслового ряда. Одни из них вполне достоверны, другие сомнительны.

На заседании Государственного совета 4 марта 1806 г. Наполеон говорил: «В отчете о погребениях я прочитал, что в обычный год в Париже умирают четырнадцать тысяч человек: это одно хорошее сражение» [Pelet de La Lozère, 1833, p. 221].

Химик Жан Антуан Шапталь, в 1800–1804 гг. занимавший пост министра внутренних дел, рассказывал: «Идя по полю сражения при Эйлау, покрытому двадцатью девятью тысячами трупов, он [Наполеон] перевернул несколько из них ногой и сказал окружавшим его генералам: “Мелкая порода! (C'est de la petite espèce)”» [Chaptal, 1893, p. 342]. Это сообщение следует причислить к легендам – Шапталь не был свидетелем сражения, а очевидцы ни о чем подобном не сообщают.

На переговорах с Клеменсом Меттернихом в Дрездене 26 июня 1813 г. Наполеон, угрожая возобновлением войны, сказал: «Вы не военный человек, <...> и вы не знаете, что такое душа солдата. Я вырос на бранном поле, и такого человека, как я, мало заботит жизнь милли-

---

<sup>1</sup> «Сердце государственного мужа должно находиться в его голове» – слова Наполеона на о-ве Св. Елены (30 июня 1816 г.) [Las Cases, 1968, p. 352].

она человек». «Я не решаюсь повторить более сильное выражение, которое употребил Наполеон», – добавляет Меттерних [Metternich, 1907, p. 115].

Согласно Шапталю, «русский министр князь Куракин говорил ему [Наполеону] о ресурсах, которыми располагает его страна [Россия] для набора армии. “Согласен, – сказал он, – но может ли ваш господин, как я, расхотовать по двадцать пять тысяч человек в месяц?”» [Chaptal, 1893, p. 341–342].

Стендаль в своей «Жизни Наполеона» (опубл. посмертно; полностью – в 1929 г.) писал: «Ежегодный набор давал императору ренту в *восемьдесят тысяч человек*. С учетом потерь по причине болезней этого достаточно, чтобы давать ежегодно четыре больших сражения» (курсив в оригинале) [Stendhal, 1930, p. 112].

Выделенные курсивом слова могли восприниматься как цитата, и в конце XIX в. отсюда возникла фраза, будто бы сказанная Наполеоном военному министру Л.А. Бертье: «Моя рента составляет сто тысяч человек в год». Цифра сто тысяч, возможно, возникла не только как округленная, но и потому, что Стендаль в своих подсчетах не учитывал население территорий, включенных в состав Франции в годы революции и при Наполеоне.

Упомянутое в статье М. Соколова выражение «пушечное мясо» Наполеону не принадлежит; оно появилось в антинаполеоновском памфлете Рене Шатобриана «О Бонапарте и Бурбонах» (март 1814 г.): «Презрение к человеческой жизни и к Франции достигло такой степени, что новобранцев называли *сырьем* и *пушечным мясом* (*la matière première et la chair à canon*)» [Ашукин, Ашукина, 1960, с. 514–515; Chateaubriand, 1814, p. 13]. Попутно заметим, что Лев Толстой допускает цитатный анахронизм (далеко не единственный в «Воине и мире»), заставляя князя Андрея в августе 1812 г. думать при виде полоскающихся в пруду солдат: «“Мясо, тело, *chair à canon!*”» [Толстой, 1940, с. 125].

\*\*\*

Могло ли французское речение стать источником русского? Такая возможность кажется нам сомнительной. К началу XX в. фраза об «одной ночи Парижа» была у нас мало кому известна. Русская поговорка имела, скорее всего, не литературное, а фольклорное происхождение и отражала отношение к ценности человеческой жизни не только военного начальства, но и традиционного аграрного общества. На

это указывает, в частности, приведенная митрополитом Евлогием реплика простого солдата «Детей сколько угодно бабы нарожают», а также некоторые позднейшие цитаты, указанные при обсуждении вопроса об авторстве поговорки, в том числе «мемуарная» цитата из Сталина:

«Я вспоминаю случай в Сибири, где я был одно время в ссылке. Дело было весной, во время половодья. Человек тридцать ушло на реку ловить лес, унесенный разбушевавшейся громадной рекой. К вечеру вернулись они в деревню, но без одного товарища. На вопрос о том, где же тридцатый, они равнодушно ответили, что тридцатый «остался там». На мой вопрос: “Как же так, остался?” – они с тем же равнодушием ответили: “Чего ж там еще спрашивать, утонул, стало быть”. И тут же один из них стал торопиться куда-то, заявив, что “надо бы пойти кобылу напоить”. На мой упрек, что они скотину жалеют больше, чем людей, один из них ответил при общем одобрении остальных: “Что ж нам жалеть их, людей-то? Людей мы всегда сделать можем, а вот кобылу... попробуй-ка сделать кобылу”» (речь в Кремлевском дворце на выпуске академиков Красной армии 4 мая 1935 г.; указано в отклике на статью: [Норин, 2020]).

С этим эпизодом перекликается фраза из разговора солдат в ноябре 1915 г., приведенная в романе С.Н. Сергеева-Ценского, участника Первой мировой войны: «Лошадей, конечно, начальство жалеет, – она денег стоит, лошадь, ее тоже ведь надо купить, а людей чего жалеть? Бабы людей нарожают сколько хочешь, им только волю на это дай...» («Массы, машины, стихии» (1935), позднейшее название: «Лютая зима») [Сергеев-Ценский, 1935, с. 60].

Если речение об «одной ночи Парижа» с самого начала воспринималось как историческая фраза, связанная с хорошо известным лицом и событием, то поговорка «Бабы еще нарожают» получила значение исторической фразы (и то лишь отчасти) лишь с конца XX в.

## Список литературы

Аиукин Н.С., Аиукина М.Г. Крылатые слова: Литературные цитаты. Образные выражения. – 2-е, доп. изд. – М.: Худож. лит., 1960. – 752 с.

Евлогий (Георгиевский), митрополит. Путь моей жизни: Воспоминания митрополита Евлогия / Излож. по его рассказам Т. Манухиной. – Париж: YMCA press, 1947. – 678 с.

*Курганов Н.Г.* Книга писмовник, а в ней наука российского языка с семью при-  
совокуплениями, разных учебных и полезнотабавных вещесловий. – Новое изд., пере-  
смотр., поправл. и умнож. – СПб.: Книгопеч. Мор. о-ва благород. юношей, 1777. –  
472 с.

*Ларенко П. [Лассман П.П.]* Страдные дни Порт-Артура: Хроника военных собы-  
тий и жизни в осажденной крепости с 26-го января 1904 г. по 9-е января 1905 г. По  
дневнику мирного жителя и рассказам защитников крепости: в 2 ч. – СПб.:  
[П.А. Артемьев], 1906. – 356, 466 с.

*Норин Е.* «Бабы новых нарожают»: откуда эта фраза и почему ее приписывают  
Жукову // *Warhead* [Сетевой военно-исторический журнал]. – 2020. – 28 апреля. –  
Режим доступа: <https://warhead.su/2020/04/28/baby-novuyh-narozhayut-otkuda-eta-fraza-i-pochemu-eyo-privisyvayut-zhukovu> (дата обращения: 30.07.2020).

*Сергеев-Ценский С.Н.* Массы, машины, стихии: роман. – М.: Гос. изд-во худож.  
лит., 1935. – 229 с.

*Соколов М.* Жуков. Бей, барабан, и военная флейта громко свисти на манер сне-  
гиря // *Коммерсантъ*. – М., 1996. – 30 ноября. – С. 11.

*Соколов М.* Поэтические воззрения россиян на историю: Разыскания // *Соко-  
лов М.* Поэтические воззрения россиян на историю: в 2 кн. – М.: СПСЛ, 1999. – С. 81–  
84.

*Толстой Л.Н.* Собрание сочинений: в 90 т. – М.: Худож. лит., 1940. – Т. 11: Вой-  
на и мир; Т. 3. – 468 с.

*Шиллер Ф.* Собрание сочинений: в 7 т. – М.: Худож. лит., 1957. – Т. 5. – 584 с.  
*george-rooke.* Что-то типа вопроса-размышления [Запись в ЖЖ 15 мая 2018 г.]. –  
Режим доступа: <https://george-rooke.livejournal.com/802031.html> (дата обращения:  
30.07.2020).

*Bilistein A. de.* Institutions militaires pour la France ou le Végèce françois. – Amster-  
dam: E. van Harrevelt, 1762. – 1 er part. – 90 p.

*Bordelon L.* Heures perduës et divertissantes du chevalier de \*\*. – Amsterdam: Aux  
depens de la Compagnie, 1716. – 461 p.

*Bourbon-Condé L.-J. de.* Essai sur la vie du Grand-Condé. – Paris: L. Collin, 1806. –  
373 p.

*Chaptal J.-A.* Mes souvenirs sur Napoléon. – Paris: Plon, 1893. – 409 p.

*Chateaubriand F.-R. de.* De Buonaparte, des Bourbons, et de la nécessité de se rallier à  
nos princes légitimes, pour le bonheur de la France et celui de l'Europe. – Paris: Mame  
freres, 1814. – 39 p.

*Cochut A.* Études sur les économistes. II. Malthus // *Revue des Deux Mondes*. – Paris,  
1846. – Т. 14, 1 er avril. – P. 31–62.

*Desormeaux J.-L.* Histoire de Louis de Bourbon, <...> prince de Condé. – Paris: Desaint, 1768. – Т. 4. – 528 p.

Dictionnaire historique, critique et bibliographique. – Paris: *Ménard* et Dessene, 1821. – Т. 7. – 508 p.

Fragment d'un chapitre écrit à l'île d'Elbe // *Mémoires pour servir à l'histoire de Napoléon Bonaparte*: Manuscrit apporté de Sainte-Hélène en Angleterre. – Bruxelles: A. Lacross, 1821. – P. 5–46. (Предполагаемый автор: Charle Doris de Bourges).

*Gaillard G.-H.* Les avantages de la paix: Discours qui a remporté le second Prix Au Jugement de L'Academie Francoise. – Paris: Regnard, 1767. – 46 p.

*Gautier P.* Madame de Staël et Napoléon. – Paris: Plon, 1903. – 423 p.

*Holbach P.-H.-T.* Système social, Ou, Principes naturels de la morale et de la politique. – Londres [e.i. Amsterdam], 1773. – Т. 1. – 168 p.

*La Tour B. de.* Réflexions sur le théâtre // *La Tour B. de.* Réflexions morales, politiques, historiques, et littéraires, sur le théâtre. – Avignon: M. Chave, 1772. – Livre 9. – P. 107–153.

*Las Cases E.* Mémorial de Sainte-Hélène. – Paris: Editions du seuil, 1968. – 734 p.

Le marechal de Luxembourg au lit de la mort: Tragi-comédie en 5 actes. – Cologne [Amsterdam?]: Richemont, 1695. – 152 p.

*Mélanges littéraires* // Paris, pendant l'année 1798. – Londres, 1798. – Т. 18, N 161, 30 Juillet. – P. 133–143.

*Metternich K.* Entretien avec Napoléon a Dresde, le 23 juin 1813. Communiqué par le prince de Metternich au conte Charles de Nesselrode // *Lettres et papiers du chancelier comte de Nesselrode, 1760–1850*. – Paris: A. Lahur, 1907. – Т. 5: 1813–1818. – P. 108–118.

*Mirabeau H.-G. de.* L'ami des hommes, ou Traité de la population. – Avignon: [Sans préciser l'éditeur], 1757. – 1 re part.–157 p. (Дата на титуле «1756» неверна.)

*Pelet de La Lozère J.* Opinions de Napoléon sur divers sujets de politique et d'administration: recueillies par un membre de son Conseil d'État et récits de quelques événements de l'époque. – Paris: F. Didot, 1833. – 331 p.

*Say J.-B.* Traité d'économie politique. – Paris: A.A. Renuard, 1814. – Т. 2. – 483 p.

*Stendhal.* Vie de Napoléon. – Paris: Le divan, 1930. – 351 p.

## References

Ashukin, N.S., Ashukina, M.G. (1960). *Krylatye slova: Literaturnye citaty. Obraznye vyrazheniya*. Moscow: Hudozh. lit.

Evlogij (Georgievskij), mitropolit. (1947). *Put' moej zhizni: Vospominaniya mitropolita Evlogiya*. Paris: YMCA press.

Kurganov, N.G. (1777). *Kniga pismovnik, a v nej nauka rossijskogo yazyka...* Saint Petersburg: Knigopech. Mor. o-va blagorod. yunoshej.

Larenko, P. [Lassman, P.P.] (1906). *Stradnye dni Port-Artura: Hronika voennyh sobytij...* Saint Petersburg: [P.A. Artem'ev].

Norin, E. (2020). «Baby novyh narozhayut»: otkuda eta fraza i pochemu eyo pripisyvayut Zhukovu // *Warhead [Network military history journal]*. 28 April. Retrieved from: <https://warhead.su/2020/04/28/baby-novyh-narozhayut-otkuda-eta-fraza-i-pochemu-eyo-pripisyvayut-zhukovu> (date of the application: 07/30/2020)

Sergeev-Censkij, S.N. (1935). *Massy, mashiny, stihii: Roman*. Moscow: Gos. izd-vo hudozh. lit.

Sokolov, M. (1996, November 30 th). Zhukov. Bej, baraban, i voennaya flejta gromko svisti na maner snegirya. In *Kommersant*", (p. 11). Moscow.

Sokolov, M. (1999). Poeticheskie vozzreniya rossiyan na istoriyu: Razyskaniya, (pp. 81–84). Moscow: SPSL.

Tolstoj, L.N. (1940). *Sobranie sochinenij. (Vol. 11)*. Moscow: Hudozh. lit.

Schiller, F. (1957). *Sobranie sochinenij. (Vol. 5)*. Moscow: Hudozh. lit.

george-rooke. (2018). *Chto-to tipa voprosa-razmysleniya [LJ entry 15/5/2018]*. Retrieved from: <https://george-rooke.livejournal.com/802031.html> (date of the application: 07/30/2020)

Bilistein, A. de. (1762). *Institutions militaires pour la France ou le Végèce françois. (1 st part)*. Amsterdam: E. van Harrevelt.

Bordelon, L. (1716). *Heures perduës et divertissantes du chevalier de \*\**. Amsterdam: Aux depens de la Compagnie.

Bourbon-Condé, L.-J. de. (1806). *Essai sur la vie du Grand-Condé*. Paris: L. Collin.

Chaptal, J.-A. (1893). *Mes souvenirs sur Napoléon*. Paris: Plon.

Chateaubriand, F.-R. de. (1814). *De Buonaparte, des Bourbons, et de la nécessité de se rallier à nos princes légitimes, pour le bonheur de la France et celui de l'Europe*. Paris: Mame freres.

Cochut, A. (1846). Études sur les économistes. II. Malthus. In *Revue des Deux Mondes. (Vol. 14, 1 er avril)*, 31–62. Paris.

Desormeaux, J.-L. (1768). *Histoire de Louis de Bourbon, <...> prince de Condé. (Vol. 4)* Paris: Desaint.

(Anonymous) (1821). *Dictionnaire historique, critique et bibliographique*. Paris: Ménard et Dessene.

(Alleged author: Charle Doris de Bourges). (1821). Fragment d'un chapitre écrit a l'île d'Elbe. In *Mémoires pour servir à l'histoire de Napoléon Bonaparte: Manuscrit apporté de Sainte-Hélène en Angleterre*, (pp. 5–46). Bruxelles: A. Lacross.

Gaillard, G.-H. (1767). *Les avantages de la paix: Discours qui a remporté le second Prix Au Jugement de L'Academie Francoise*. Paris: Regnard.

Gautier, P. (1903). *Madame de Staël et Napoléon*. Paris: Plon.

Holbach, P.-H.-T. (1773). *Système social, Ou, Principes naturels de la morale et de la politique. (Vol. 1)*. Londres [e.i. Amsterdam].

La Tour, B. de. (1772). Réflexions sur le theater. In *La Tour B. de. Réflexions morales, politiques, historiques, et littéraires, sur le théâtre. (Bk 9)* (pp. 107–153). Avignon: M. Chave.

Las Cases, E. (1968). *Mémorial de Sainte-Hélène*. Paris: Editions du seuil.

(Anonymous) (1695). *Le marechal de Luxembourg au lit de la mort: Tragi-comédie en 5 actes*. Cologne [Amsterdam?]: Richemont.

(Anonymous) (1798, 30 Juillet). *Mélanges littéraires. In Paris, pendant l'année 1798. (Vol. 18), (161), 133–143*. Londre.

Metternich, K. (1907). Entretien avec Napoléon a Dresde, le 23 juin 1813. Communiqué par le prince de Metternich au conte Charles de Nesselrode. In *Lettres et papiers du chancelier comte de Nesselrode, 1760–1850, (Vol. 5)* (pp. 108–118). Paris: A. Lahur.

Mirabeau, H.-G. de. (1757). *L'ami des hommes, ou Traité de la population*. Avignon: [Without specifying the publisher]. 1 st part. (The date on the title «1756» is incorrect.)

Pelet de La Lozère, J. (1833). *Opinions de Napoléon sur divers sujets de politique et d'administration: recueillies par un membre de son Conseil d'État et récits de quelques événements de l'époque*. Paris: F. Didot.

Say, J.-B. (1814). *Traité d'économie politique. (Vol. 2)*. Paris: A.A. Renuard.

Stendhal. (1930). *Vie de Napoléon*. Paris: Le divan.